



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)

18744

ETUDE DE PREINVESTISSEMENT ET PROMOTION  
DE PROJETS INDUSTRIELS (EDIL)

DP/ALG/86/021

ALGERIE

Rapport technique : Mise en place de la banque de données EDIL\*

Etabli pour le Gouvernement de l'Algérie  
par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel,  
agent d'exécution du Programme des Nations Unies pour le développement

Basé sur le travail de :  
M. Mieczyslaw Muraszkiwicz

Fonctionnaire chargé de l'appui :  
M. François d'Adesky, Service des études de faisabilité

Organisation des Nations Unies pour le développement industriel  
Vienne

---

\* Document n'ayant fait l'objet d'aucune mise au point rédactionnelle.

## TAUX DE CHANGE

\$ E.U. 1 = 9.42 Dinars Algériens (D.A)

## LISTE DES ABBREVIATIONS

ADBS	Association Française des Documentalistes et des Bibliothécaires Spécialisés
ANRT	Association Nationale de la Recherche Technique
EDIL	Entreprise d'Engineering et de Développement des Industries Légères
CIRAD	Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement
IBISCUS	Système d'Information sur les Pays en Développement
INTIB	Industrial and Technological Information Bank
ORSTOM	Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération

## RESUME

M. Muraszkiewicz  
Expert de l'ONUDI

Etudes de pre-investissement et promotion de projets industriels  
(EDIL) (DP/ALG/86/021/11-68/J14102)

Les objectifs principaux du mandat sont les suivants: (i) assister l'Entreprise d'Engineering et de Développement des Industries Légères (EDIL) à la mise en place de la Banque d'Information Industrielle, (ii) renforcer le système et les services d'information dans le domaine de l'industrie légère.

Le présent mandat est une continuation de la mission qui s'est effectuée en juin et juillet 1990. L'expert a effectué la présente mission du 27 septembre au 28 octobre 1990.

Il ressort de la mission que l'assistance de l'ONUDI doit comprendre:

- (a) raffinement des bases de données suivantes:  
BIBLIographique, ENTREprises, SPECialisteS, QuESTion/REponse, LOGiciel, PRETS; La banque de données INTIB et les bases externes doivent être intégrées dans la Banque de données de l'EDIL;
- (b) formation individuelle et de groupe sur l'utilisation des bases de données mentionnées au point a;
- (c) expertise en matière de systèmes d'information industrielle; plus spécifiquement:
  - en complément des points a et b, il semble que l'intervention d'un expert lors de l'exploitation pilote des bases de données soit nécessaire pour à la fois assister le personnel local à maîtriser le système et sensibiliser les futurs utilisateurs.
  - assister à l'organisation du service d'information au niveau méthodologique concernant l'identification des sources des informations, acquisition, saisie et service question - réponse.

Les actions de suivi sont incluses dans le rapport.

## TABLE DES MATIERES

RESUME	3
INTRODUCTION	5
I.  ACTIVITES	7
II. RESULTATS DE LA MISSION	9
III. SUIVI	10
IV. CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS	11
Annexe 1. - Documents utilisés	13
Annexe 2. - Structure logique des bases de données EDIL	15

## INTRODUCTION

Les objectifs principaux du mandat sont les suivants: (i) assister l'Entreprise d'Engineering et de Développement des Industries Légères (EDIL) à la mise en place de la Banque d'Information Industrielle, (ii) renforcer le système et les services d'information dans le domaine de l'industrie légère.

Le présent mandat est une continuation de la mission qui s'est effectuée en juin et juillet 1990. L'expert a effectué la présente mission du 27 septembre au 28 octobre 1990.

La méthode adoptée par l'expert pour mener à bien la mission comprend, *inter alia*:

- (i) analyse des documents en relation avec les objectifs de la mission formulés dans les termes de référence de l'expert;
- (ii) visite d'un certain nombre d'unités de l'EDIL sélectionnées;
- (iii) entrevues et consultations;
- (iv) travail conjoint avec les spécialistes en informatique et en documentation de l'EDIL.

\* \* \*

Dans la réalisation du système d'information de l'EDIL, il faut tenir compte, entre autres, des paramètres suivants:

1. Le système doit refléter les procédures en vigueur, les courants d'information et les processus concernant l'information industrielle et technologique. Bien que ces exigences semblent évidentes, elles ne sont pas nécessairement satisfaites dans la pratique.
2. Pour assurer la pertinence, la précision et l'actualité de l'information industrielle, il est nécessaire que le système d'information soit cohérent, flexible, modulaire et ouvert aux changements et aux futures innovations. De plus, le système doit être équipé d'un mécanisme de protection des données selon les catégories d'utilisateurs.

3. Lors de l'implantation d'un nouveau système documentaire, il est indispensable de conserver au maximum les structures existantes.

Pour répondre aux objectifs sus-mentionnés, le Centre d'Information Industrielle, y compris la banque de données à l'EDIL, doit offrir un choix de services tels que: information industrielle bibliographique, information de référence et surtout factuelle; réseau international d'information industrielle; expertise en information industrielle; service questions-réponses; élaboration des dossiers documentaires; formation du personnel, etc.

\* \* \*

La contribution et les opinions exprimées par les spécialistes nationaux rencontrés au cours de la mission ont été fort appréciées par l'expert. Certaines de leurs propositions ont été incluses dans le présent rapport. Notons cependant que les conclusions et recommandations finales ne reflètent que l'avis de l'expert.

L'expert tient particulièrement à remercier les personnes suivantes: M.Bendemagh, M.Benchenaf, M.Daoudi, Mme Fares, Mlle Bouchelaghem, M. Mili et M. C.Carrier - de l'ONUDI, qui ont contribué d'une manière constructive à son travail.

## I. ACTIVITES

Conformément aux termes de référence, l'expert avait pour tâche de:

- (i) assister l'Entreprise d'Engineering et de Développement des Industries Légères (EDIL) à la mise en place de la Banque d'Information Industrielle;
- (ii) assister à renforcer le système et services d'information dans le domaine de l'industrie légère.

Ci-dessous, est énumérée la liste des activités effectuées par l'expert au cours de sa mission:

1. Au cours des entretiens qui ont eu lieu avec les spécialistes de l'information, sur différents aspects de l'information industrielle et technologique dans le contexte de l'EDIL, ont été abordés les problèmes suivants:

- problèmes de pertinence et de disponibilité de l'information en fonction des besoins locaux, en particulier accès à des données factuelles;
- coût de l'information et coût de la collecte, du traitement, de la dissémination sous une forme appropriée, etc.;
- compatibilité des systèmes d'information en ce qui concerne matériels et logiciels;
- problèmes de la formation générale et spécialisée du personnel;
- normalisation des langages documentaires;
- accès aux sources d'information internationales;
- promotion des services d'information industrielles auprès des utilisateurs finaux;
- problèmes de financement;
- problème de la continuité de la mise en oeuvre et de l'exploitation des systèmes d'information;

2. Le raffinement et la finalisation des bases de données BIBLIographique, ENTREprises, SPECialisteS, QUESion/REponse, LOGIciel, en particulier:
  - bordereaux de saisie,
  - formats d'affichage,
  - tables de sélection des champs,
  - bordereaux d'impression et de tri,
  - programmation en PASCAL (sélection des bordereaux de saisie, formats d'affichage, des bordereaux d'impression-tri)
  - rédaction d'un manuel "MODE D'EMPLOI".
3. Les tests de fonctionnement des bases de données EDIL.
4. La formation sur la programmation en PASCAL appliquée aux bases de données EDIL, *inter alia*:
  - notions de base du CDS/PASCAL,
  - présentation des programmes écrits pour la banque EDIL,
  - mise en place des procédures de créations de menus, de bordereaux, etc.
5. La présentation générale de l'architecture de la banque EDIL et son fonctionnement, en particulier:
  - installation de la banque,
  - fichiers et contenus,
  - ordre d'exécution des fichiers,
  - bordereaux de saisie.
6. La formation sur la saisie.
7. Les démonstrations du logiciel et des bases de données INTIB et des bases de données PETRO (chimie) et AGNAT (agriculture) ont été faites.

## II. RESULTATS DE LA MISSION

Les commentaires suivants sont d'ordre général:

1. Le système d'information industrielle et technologique à l'EDIL n'est pas encore véritablement établi en tant que système intégré.
2. L'EDIL joue à l'échelle nationale, un rôle important dans le domaine de l'information concernant l'industrie légère. C'est un grand organisme, bien équipé et qui possède un personnel spécialisé (les capacités intellectuelles et techniques de l'EDIL sont excellentes). A noter que les moyens techniques (les micro-ordinateurs) afin d'implanter les bases de données EDIL ont été déjà assurés dans les cadre du présent projet DP/ALG/86/021.

D'une manière plus spécifique, les résultats suivants ont été obtenus:

3. Les bases de données BIBLIographique, ENTREprises, SPECIALISTES, QUESTION/REponse, LOGiciel, PRETS ont été mises en place (pour la structure logique de la banque EDIL voir Annexe 2). Le manuel "MODE D'EMPLOI" a été préparé. Les bases de données ont été testées.
4. La formation sur la programmation en CDS/PASCAL a été faite pour les informaticiens de l'EDIL (3 personnes).
5. La formation sur la saisie pour les documentalistes de l'EDIL a été réalisée (8 personnes).
6. La formation de l'administrateur de la banque de données l'EDIL a été réalisée (1 personne).

### III. SUIVI

Les mesures à court terme à prendre afin d'atteindre les objectifs du projet sont les suivants:

1. L'alimentation des bases de données EDIL.

Jusqu'au 30 juin 1991.

2. La formation du personnel de la banque de données.

Au niveau:

- administration de la banque;
- mise en place des banques variées, y compris la programmation en MICRO ISIS PASCAL;
- saisie;
- recherche.

Jusqu'au 31 décembre 1990.

3. Le recrutement du personnel du Centre d'Information EDIL.

Jusqu'au 31 mars 1991.

4. L'amélioration (ang. *upgrading*) de la structure des bases de données EDIL de sorte que les relations entre les divers objets puissent être établies, ex: relation entre l'objet *PRODIUT* et l'objet *ENTREPRISE*.

Jusqu'au 30 juin 1991

#### IV. CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

1. La conclusion principale réside dans le fait que l'EDIL ne possède pas encore de système d'information industrielle et technologique spécialisé et intégré. Les éléments d'un tel système sont dispersés parmi les différentes unités d'information existantes.
2. Dans la mesure où l'établissement d'un système d'information est une entreprise complexe, multivalente, onéreuse et à long terme, ce travail doit être effectué par étapes sous les auspices permanentes de la direction de l'EDIL en coopération avec l'ONUDI. Au cours du développement du système d'information industrielle, la coordination entre toutes les entités concernées par ce système doit être assurée. Il convient également d'établir une étroite coopération entre les réalisateurs du système et ses utilisateurs potentiels.
3. L'assistance de l'ONUDI doit comprendre, entre autres:
  - (a) développement permanent des bases de données BIBLIographique, ENTREprises, SPECIALISTES, QUESTION/REponse, LOGICIEL, PRETS et la mise en place des bases nouvelles selon les besoins de l'EDIL; La banque de données INTIB et les bases externes doivent être intégrées dans la Banque de données de l'EDIL;
  - (b) formation individuelle et de groupe sur le l'utilisation des bases de données mentionnées au point a;
  - (c) expertise en matière de systèmes d'information industrielle; plus spécifiquement:
    - en complément des points a et b, il semble que l'intervention d'un expert lors de l'exploitation pilote des bases de données soit nécessaire pour à la fois assister le personnel local à maîtriser le système et sensibiliser les futurs utilisateurs.
    - assister à l'organisation du service d'information au niveau méthodologique concernant l'identification des sources des informations, acquisition, saisie et service question - réponse.

4. Pour éviter des bruits documentaires trop importants et améliorer la qualité du système, il serait souhaitable d'établir une procédure de sélection des données et une sémantique au niveau de la saisie des données.
5. La qualité et l'adéquation des bases de données de l'EDIL ne pourront être améliorées que si une évaluation du système est effectuée périodiquement comprenant une étude qualitative aussi bien que quantitative auprès des utilisateurs et au siège du système d'information, lui-même.
5. Pour renforcer le système et services d'information à l'EDIL il est conseillé de mettre en place le Centre d'Information composé de trois unités suivantes:
  - Acquisition/Stockage/Traitement des Information;
  - Service (question/réponse, dossiers, DSI, publication, etc.);
  - Programmes d'actions (analyse des besoins, marketing, promotion, suivi du marché d'information, visites à la clientèle, contacts avec d'autres banques de données , etc.).et de recruter le personnel adéquat.
6. Il serait conseillé d'améliorer le logiciel INTIB pour le rendre plus efficace et plus facile d'utilisation ("user friendly"). Ce commentaire s'applique également aux manuels d'utilisation.

De plus, le logiciel INTIB n'est pas entièrement disponible en français, mais une partie est en anglais, en particulier les bordereaux. Les utilisateurs en Algérie ayant souvent des difficultés de compréhension de la langue anglaise, il convient de produire une version entièrement francisée.

Ce travail pourrait être réalisé dans le cadre du projet DIRECTORY effectué par la Section d'Information Industrielle de l'ONUDI.

## Documents utilisés

1. Bańkowski J., Wysocki A., Guidelines for the Establishment or Redesign of Industrial and Technological Information Service System, including Selection of Software and Hardware, UNIDO/IS.597, Jan.15, 1986.
2. Benchenaf A., Projet de mise en place d'un système d'information documentaire dans l'entreprise. EDIL. Novembre 1989.
3. EDIL - Entreprise Nationale d'Engineering et de Développement des Industries Légères. Bulletin de l'EDIL.
4. Guerola J., Etude des besoins en information industrielle de l'EDIL. Rapport de l'ONUDI (projet DP/ALG/86/021). Mars 1989.
5. Guerola J., Définition des banques de données d'information industrielle et de l'environnement nécessaire à leurs exploitation à l'EDIL. Rapport de l'ONUDI (projet DP/ALG/86/021). Juin 1989.
6. Guerola J., Rapport de l'ONUDI (projet DP/ALG/86/021). Juin 1990.
7. INTIB NET, UNIDO, vo..1, no.1-3, 1989-90.
8. Muraszkievicz M., Etudes de pre-investissement et promotion de projets industriels (EDIL), Rapport de l'ONUDI (projet DP/ALG/86/021), Juillet 1990.
9. Nolan R.J., Informatics for Industrial Development, UNIDO/IS. 415, Nov.25, 1983.
10. Ramoul A. Informatique et banque de données. EDIL. Octobre 1989.
11. Role of INTIB. Round Table Discussion of an Advisory Group of INTIB Users, UNIDO/ID/WG, Sept.20, 1985.
12. Sung Jin Choi, Guidelines for the Formulation of National Industrial and Technological Information Policies, UNIDO/IS.596, Jan.15, 1986.

13. Annuaire de la Production du Secteur des Industries Légères. Ministère des Industries Légères. Algérie. 1984.
14. BABINAT - manual de référence pour les bases de données bibliographiques nationales. CIRAD, ORSTOM, IBISCUS, ver 1.1, 1989.
15. Entreprises Algériennes d'Ingénierie. ENORI. 1988.
16. Répertoire des banques de données professionnelles. ADBS/ANRT, édition 11. Diffusion Lavoisier - TEC & DOC, 11 rue Lavoisier - 75384 Paris Cedex 08, 1989.
17. Répertoire National des Etablissements. Entreprises Économiques Nationales. Office National de Statistiques.
18. Technological Services Delivery System (TSDS), prepared by Development and Transfer of Technology Branch, UNIDO/IS.424, Dec.6, 1983.
19. Third Meeting of the Advisory Group of the Industrial and Technological Information Bank (INTIB), Vienna, Austria 13-17 March, 1989, ID/WG.

## Structure logique de la bases de données EDIL

## BIBLIographie

W:BIBLO TAJF TAMF TRF TZF TJF TMF TZMF							
F:BIBLO PROOF ISFOR							
S:BIBLO FYSB3							
***							
**** TETE - T ****	990	1	0	0			
Type de document	10	2	2	0			
Niveau bibliographique	12	4	1	0			
primaire/secondaire	14	1	1	0			
original/traduction	16	1	1	0			
**** NIVEAU ARTICLE - A	991	1	0	0			
Auteur(s)	30	160	0	1			
Collectivit - auteur	32	160	0	1			
Titre original	34	160	0	0			
Titre traduit	36	160	0	0			
Langue	38	2	1	0			
**** NIVEAU JOURNAL - J	992	1	0	0			
Titre principal	50	160	0	0			
Titre secondaire	52	160	0	0			
vol./no.	54	40	0	0			
date	55	40	0	0			
pages	56	20	0	0			
ISSN	58	40	0	0			
**** NIVEAU MONOGRAPHIE - M	993	1	0	0			
Auteur(s)	70	160	0	1			
Collectivit-auteur	72	160	0	1			
Titre original	74	160	0	0			
Titre traduit	76	160	0	0			
Nom de confrence	78	160	0	0			
Lieu de confrence	80	80	0	0			
Date de confrence	90	40	0	0			
Editeur	92	160	0	0			
Lieu de publication	94	80	0	0			
Date de Publication	96	40	0	0			
Nombre de volumes	98	2	2	0			
Langue	100	3	1	0			
pages	102	20	0	0			
ISBN	104	40	0	0			
prix	106	40	0	0			
**** NIVEAU RAPPORT - R	994	1	0	0			
Auteur(s)	120	160	0	1			
Collectivit-auteur	122	160	0	1			
Titre original	124	160	0	0			
Titre traduit	126	160	0	0			
Nom de projet	128	160	0	0			
Numro de projet	130	80	0	0			
Caractristique du projet	132	320	0	0			
ISIC	134	20	0	1			
Localisation du projet	136	160	0	0			
Excutant	138	100	0	0			
Bnficiare	140	100	0	0			

Financier	142 100 0 0
Montant	144 80 0 0
Numro de document	154 60 0 0
Editeur	155 160 0 0
Lieu de publication	156 80 0 0
Date de Publication	157 40 0 0
Langue	158 3 0 0
pages	159 20 0 0
prix	160 40 0 0
**** NIVEAU "LES AUTRES" - X	995 1 0 0
Auteur(s)	170 160 0 1
Collectivit-auteur	172 160 0 1
Titre original	174 160 0 0
Titre traduit	176 160 0 0
Numro de document	178 60 0 0
Nom de pays	180 60 0 0
Editeur	182 160 0 0
Lieu de publication	184 80 0 0
Date de Publication	186 40 0 0
Langue	188 3 0 0
pages	190 20 0 0
prix	192 40 0 0
**** FIN - F ****	996 1 0 0
Rsum original	210 480 0 0
Rsum traduit	212 480 0 0
Mots-cls (descripteurs)	214 320 0 0
Localisation	216 160 0 1
sigle (nombre d'acss)	218 80 0 1
Remarques	220 320 0 0
*****	997 1 0 0
Saisi par	900 40 0 0
date	99-99-99 901 8 3 0
Mis a jour par	902 40 0 0
date	99-99-99 903 8 3 0

Format d'affichage

```
MFN(4)/,,,,mdl,,,,
(v30+1; 1),,,(v32+1; 1),,,v34,,,mhl,,("v361). 1,,,("v381). 1,,,mdl,,,
v50,,,v52,,,vol/no: "v54,,,v55,,,v56,,,ISSN: "v58,,,
(v70+1; 1),,,(v72+1; 1),,,v74,,,mhl,,("v761). 1,,,("v1001). 1,,,mdl,,,
v78,,,v80,,,v90,,,v92,,,v94,,,v96,,,No de vol:"v98,,
v102,,,ISBN: "v104,,,prix: "v106,,
(v120+1; 1),,,(v122+1; 1),v124,mhl,,("v1261). 1,,("v1581). 1,,,mdl,,,
"NOM de PROJET: "v128 ,,,v130,v132,if p(v134) then / ISIC: "(v134+1; 1
```

) / fi,,

```
"LOCALISATION du PROJET: "v136/
"EXECUTANT: "v138/
"BENEFICIAIRE: "v140/
"FINANCEUR: "v142/
"MONTANT: "v144/
"No de doc: "v154,,,v155,,,v156,,,v157,,,v159,"prix: "v160/
(v170+1; 1),,,(v172+1; 1),v174,mhl,,("v1761). 1,,("v1881). 1,,,mdl,,,
"No de doc: "v178,mhl,,("v1801). 1,m1,,,v182,,,v184,,,v186,,,v190,,,
"prix: "v192/
v210/v212/
"Mots-cls (descripteurs): "v214(26,26)/
if P(v216) then Localisation: "fi (v216(15,15),1 sigle: lv218+1; 1/)
"Remarques: "v220/#
```

## ENTREprises

W:ENTRE TUF	TEF	TSF	
F:ENTRE PROOF	SUFOR		
S:ENTRE			
***			
**** NIVEAU T ****			990 0 0 0
Nom d'entreprise			10 160 0 0
Abrviation			15 80 0 0
Adresse			20 160 0 0
Tl.			21 40 0 0
Tlex			22 20 0 0
Fax			23 40 0 0
Post-lectr.			24 25 0 0
Personne contacter			25 80 0 0
ISIC			30 20 0 1
Secteurs			35 80 0 1
Sous-secteurs			40 80 0 1
Type d'entreprise			49 6 0 1
publique			50 1 1 0
priv			51 1 1 0
mixte			52 1 1 0
etrangere			53 1 1 0
Domaines d'activits			55 400 0 0
Comptences			60 400 0 0
Effectifs			65 160 0 0
Units/Antennes			66 400 0 1
*** NIVEAU U ***			991 1 0 0
Produits manufacturs	ncqpv		100 480 0 1
Matires premires	nq		110 400 0 1
Equipements utilis	ncq		120 400 0 1
Utilites	nq		130 400 0 1
**** NIVEAU E ****			992 1 0 0
Projets raliss (3 ans)			200 240 0 1
Projets en cours			210 240 0 1
Laboratoire			220 240 0 0
Autres equipements			230 240 0 0
**** NIVEAU S ****			993 0 0 0
Service offert			300 400 0 1
Infrastructures			310 240 0 0
Equipements			320 240 0 0
**** NIVEAU F ****			994 0 0 0
Principales rfrences			500 240 0 0
Rfrences clients			510 320 0 0
Publications			520 120 0 0
Exportation			525 240 0 0
Remarques			530 120 0 0
*****			994 0 0 0
saisi par			900 40 0 0
date	99-99-99		901 8 3 0
mis jour par			902 40 0 0
date	99-99-99		903 8 3 0

Format d'affichage

```
MFN(5)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
v10,,," ("v151). 1,,,,,,,,,,,,,v20(9,9)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"TI. "v21/"Tlex: "v22/"Fax: "v23/"Post-lectronique: "v24/,
"Personne contacter: "v25/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v30) then 'ISIC: '(v30+1; 1)/ fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v35) then 'SECTEURS: '(v35+1; 1)/ fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v40) then 'S/SECTEURS: '(v40+1; 1)/ fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
'ORGANISME: publique: 'v50,,,' priv: 'v51,,,' mixte: 'v52,,
,' trangere: 'v53/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"DOMAINES D ACTIVITES: "v55(22,22)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"COMPETENCES: "v60(13,13)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"EFFECTIFS: "v65(11,11)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v66) then 'UNITES-ANTENNES: '(v66(17,17)+1; 1) fi,,,,,
if p(v100) then 'PRODUITS MANUFACTURES: '/ ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
(INom: lv100^n,/ICaractristique: lv100^c/,lQuantit: lv100^q/
,lPrix: lv100^p/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
INiveau de production: lv100^v/) fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v110) then 'MATIERES PREMIERES: '/,(INom: lv110^n/,l
Quantit: lv110^q/) fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v120) then 'EQUIPEMENTS UTILISES: '/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
(INom: lv120^c/,ICaractristique: lv120^c/,lQuantit: l
v120^q/) fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v130) then 'UTILITES: '/,(INom: lv130^n/,lQuantit: l
v130^q/) fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v200) then 'PROJETS REALISES: '(v200(18,18)+1; 1) fi,
if p(v200) then 'PROJETS en COURS: '(v210(18,18)+1; 1) fi,
if p(v200) then 'LABORATOIRES: 'v220(14,14)/ fi,,,,,,,,,,,,,
"AUTRES EQUIPEMENTS: "v230(20,20)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v200) then 'SERVICES OFFERTS: '(v300(18,18)+1; 1) fi,
"INFRASTRUCTURES: "v310(17,17)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"EQUIPEMENTS: "v320(13,13)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"PRINCIPALES REFERENCES: "v500(24,24)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"REFERENCES CLIENTS: "v510(20,20)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"PUBLICATIONS: "v520(14,14)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"EXPORTATIONS: "v525(14,14)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"REMARQUES: "v530(11,11)/#
```

LOGiciel

```
W:LOGI
F:LOGI
S:LOGI
***
Nom de logiciel                10 80 C 0
Nom de concepteur              20 160 0 0
Adresse                         30 160 0 0
TI.                             31 40 0 0
Tlex                            32 30 0 0
Fax                             33 40 0 0
Poste lectronique              34 40 0 0
Type (dummy)                   39 100 0 0
Logiciel publique              40 1 1 0
```

Logiciel commercial		41 1 1 0
Type d'ordinateur		50 80 0 0
Caractristique	cld	60 320 0 0
Localisation		70 160 0 0
Personne contacter		80 80 0 0
Coordonnes		90 160 0 0
Prix		100 60 0 0
Remarques		110 240 0 0
*****		990 0 0 0
saisi par		900 40 0 0
date	99-99-99	901 8 3 0
mis jour par		902 40 0 0
date	99-99-99	903 8 0 0

Format d'affichage

'Nom de logiciel: 'v10/  
 'Nom de concepteur: 'v20/  
 'Adresse: 'v30/  
 'Tl. 'v31/  
 'Tlex: 'v32/  
 'Fax: 'v33/  
 'Poste lectronique: 'v34/  
 'Logiciel publique: 'v40/  
 'Logiciel commercial: 'v41/  
 'Type d'ordinateur: 'v50/  
 'Caractristique: 'v60/  
 'Localisation: 'v70/  
 'Personne contacter: 'v80/  
 'Ses coordonnes: 'v90/  
 'Prix: 'v100/  
 'Remarques: 'v110//

PRETS

Nom de emprunter		10 80 0 0
Prenom(s)		20 30 0 0
Adresse		30 160 0 0
Tél.		31 40 0 0
Poste électronique		32 30 0 0
Nom d'employer		40 160 0 0
Adresse		41 160 0 0
Tél.		42 40 0 0
Télex		43 30 0 0
Fax		44 40 0 0
Poste électronique		45 30 0 0
Titre d'ouvrage emprunté		50 160 0 0
Auteur		60 80 0 0
Sigle		70 60 0 0
Date d'emprunt	99-99-99	80 8 3 0
Date de retour	99-99-99	90 8 3 0
Remarques		110 240 0 0
*****		990 0 0 0
saisi par		900 40 0 0
date	99-99-99	901 8 3 0
mis à jour par		902 40 0 0
date	99-99-99	903 8 0 0

Format d'affichage

MFN(4)/  
 'Nom de emprunter - 10: 'v10/  
 'Prenom(s) - 20: 'v20/  
 'Adresse - 30: 'v30/  
 'Tl. - 31: 'v31/  
 'Poste lectronique - 32: 'v32/  
 'Nom d employeur - 40: 'v40/  
 'Adresse - 41: 'v41/  
 'Tl. - 42: 'v42/  
 'Tlex - 43: 'v43/  
 'Fax - 44: 'v44/  
 'Poste lectronique - 45: 'v45/  
 'Titre d ouvrage emprunt - 50: 'v50/  
 'Auteur - 60: 'v60/  
 'Sigle - 70: 'v70/  
 'Date d emprunt - 80: 'v80/  
 'Date de retour - 90: 'v90/  
 'Remarques - 110: 'v110 //

SPECIALISTES

W:SPECS OF CF  
 F:SPECS PROOF SUFOR  
 S:SPECS  
 \*\*\*  
 \*\*\*\* NIVEAU ORGANISME - 0  
 Nom d'organisme 990 0 0 0  
 Abrviation 10 160 0 0  
 Adresse 15 80 0 0  
 Tl. 20 160 0 0  
 Tlex 21 40 0 0  
 Fax 22 20 0 0  
 Post-lectr. 23 40 0 0  
 Personne contacter 24 25 0 0  
 Description d'organisme 25 80 0 0  
 Rfrences clients 55 400 0 0  
 Liste de specialistes ns 60 320 0 0  
 Remarques 65 320 0 1  
 \*\*\*\* NIVEAU CONSULTANT - C  
 Nom de famille 68 320 0 0  
 Prenom(s) 991 1 0 0  
 Degr professionnel 70 60 0 0  
 Date de naissance 75 60 0 0  
 Post occup 80 40 0 0  
 Catgorie (selon jour;off) 85 40 0 0  
 Nom d'employeur 90 80 0 0  
 Adresse 92 80 0 0  
 Tl. 95 160 0 0  
 Tlex 100 160 0 0  
 Fax 101 40 0 0  
 Post-lectr. 102 20 0 0  
 Adresse permanente 103 40 0 0  
 104 25 0 0  
 110 160 0 0

Tl.		111 40 0 0
Post-lectr.		112 25 0 0
Langues		120 80 0 0
Rferences		130 240 0 0
Ouvrages ou crits raliss		140 400 0 0
**** NIVEAU FIN - F		992 1 0 0
Spécialisation primaire		200 240 0 1
ISIC		210 40 0 1
Spécialisation secondaire		220 240 0 1
ISIC		230 40 0 1
Remarques		240 120 0 0
*****		993 0 0 0
saisi par		900 40 0 0
date	99-99-99	901 8 3 0
mis jour par		902 40 0 0
date	99-99-99	903 8 3 0

Format d'affichage

```

MFN(5)/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Nom d'organisme: "v10/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
,,,,,
"Abrviation: "v15/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Adresse: "v20/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
,,,,,
"Tl. "v21/"Tlex: "v22/"Fax: "v23/"Post-lectronique: "v24/,
"Personne contacter: "v25/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Dscription d organisme: "v55/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Rferences clients: "v60/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v65) then 'Liste de spcialistes: '/ (INom: lv65^n/,l,
Domaines: lv65^s+l;l/),,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Nom: "v70/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Prenom(s): "v75/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Degr professionnel: "v80/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Date de naissance: "v85/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Post occup: "v90/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Catgorie (selon jonurn.off.): "v92/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Nom d'employeur: "v95/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Adresse: "v100/"Tl. "v101/"Tlex: "v102/"Fax: "v103/
"Post-lectronique: "v104/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Adresse permanente: "v110/"Tl. "v111/"Post-lectronique: "v112/
"Langues: "v120/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Rferences: "v130/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Ouvrages ou crits raliss: "v140/,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v200) then 'Domaine principal: '(v200(20,20)+l; l)/ fi,
if p(v210) then 'ISIC: '(v210+l; l)/ fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
if p(v220) then 'Domaine secondaire: '(v220(21,21)+l; l)/ fi,
if p(v230) then 'ISIC: '(v230+l; l)/ fi,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
"Remarques: "v240/#

```

QERE

W:QERE

F:QERE MAIL PROOF SUFOR

S:QERE

\*\*\*

Personal name of inquirer	10	60	0	0
Corporate name of inst/org	11	300	0	0
Title: sum. of query by inqrer	20	300	0	0
Design. - title of prsn (10)	25	50	0	0
Address (full)	26	300	0	0
Keywords (subject)	40	900	0	0
Sector code (from ISIC)	42	40	0	1
Organization type	44	300	0	1
Reference	62	500	0	0
Query type	61	35	0	1
Answer - type of inf.	64	500	0	0
Researched by	65	8	0	0

Format d'affichage

MDL,C75,MFN(6)/,,,  
"DEMANDEUR: "v10,,v11,,v26/,,,  
"QUESTION: "v20/,,,  
"REPONSE: "v64/,,,  
"MOTS-CLES: "v40/,,,  
"REFERENCES: "v62/#

**MODE D'EMPLOI  
DE LA  
BASE DE DONNEES EDIL  
(Administration de la banque)**

**TABLE DES MATIERES**

0. Introduction	3
1. Mise en route	4
(a) Note concernant l'installation du logiciel EDIL	4
(b) Mise en marche des services du logiciel EDIL	6
2. Structure logique de la banque de données	8
3. Création d'un fichier inversé	10
4. Maintenance de la base de données	12
(a) Importation de données	12
(b) Sauvegarde	14
(c) Exportation de données	15
(d) Rehaussement de la qualité de la base de données	16
10. Références	17
Annexe. Note technique	18

## 0. INTRODUCTION

Le présent document est un manuel pour l'utilisation de la base de données EDIL.

La base de données est conçue pour l'IBM PC XT/AT et les micro-ordinateurs compatibles. Le logiciel s'inspire du prologiciel Micro CDS ISIS, ver.2.3, mis au point par l'UNESCO dans les années 1988-89.

Le présent manuel comprend deux parties. La première partie (chapitre 1) concerne les opérations préliminaires et la mise en place de l'environnement requis. La deuxième partie (chapitres 2 à 4) traite des fonctions concernant l'administration du système. A noter que la saisie des données, la recherche, l'impression, etc. ne sont pas discutées ici car elles sont présentées dans le manuel [2].

Le système devrait être d'un emploi facile du fait de sa commande par menu. Ce manuel doit être considéré comme un guide pour les utilisateurs plutôt que comme un document à étudier pour lui-même car l'essentiel des informations sur la marche à suivre est affichée sur l'écran. Dès qu'il aura acquis une certaine expérience, l'utilisateur ne devrait plus en avoir besoin. On suppose cependant que l'utilisateur est familiarisé avec l'utilisation du prologiciel MICRO CDS ISIS et, de plus, qu'il connaît les règles concernant l'indexation utilisées à l'EDIL. Il faut souligner que le contrôle des données fait par le prologiciel EDIL est plutôt faible, donc, l'utilisateur est responsable de la qualité des données entrées dans le système, et par conséquence, des résultats finaux.

## 1. MISE EN ROUTE

On part du principe que le système d'exploitation DOS 2.0 (ou plus élevé) est déjà disponible sur disque rigide (sinon vous devez l'installer à partir de la disquette conformément au manuel DOS). Tout d'abord, vous mettez votre ordinateur personnel sous tension. Vous commencez par allumer tous les dispositifs branchés, le moniteur, l'imprimante, etc. Ensuite vous allumez votre ordinateur.

### (a) Note concernant l'installation du logiciel EDIL

Le logiciel EDIL est distribué sur 3 disquettes, à savoir EDILO1, EDILO2 et EDILO3. La première chose qu'il est conseillé de faire après avoir reçu ces disquettes est d'en faire des copies vérifiées. Les disquettes contiennent:

- EDILO1 - programme ISIS, programmes en PASCAL et le fichier INSTALL.BAT
- EDILO2 - les fichiers de système MICRO CDS ISIS et programmes
- EDILO3 - les fichiers de la base EDIL et le fichier EDL-INST.BAT

A noter qu'aucune donnée se rapportant à la base de données EDIL ne se trouve sur ces disquettes.

L'installation du logiciel EDIL se fait automatiquement par le programme EDL-INST.BAT. Avant de l'utiliser il faut cependant exécuter un certain nombre d'opérations préparatoires.

### Pas 1

Il est bon de savoir que si l'ordinateur est équipé d'un module ANSI.SYS, la mise en page du logiciel INTIB ne sera pas parfaite mais toutes les autres fonctions seront exécutées correctement. Il convient également de vous assurer que votre système DOS est conçu pour recevoir le nombre de dossiers nécessaires à ce logiciel. Ces deux informations sont contenues dans le dossier DOS appelé CONFIG.SYS qui est exécuté chaque fois que vous faites démarrer votre ordinateur. Passez au répertoire résident et affichez le fichier suivant sur l'écran

```
CD\          <RC>  (<RC> - touche de retour "ENTREE")  
TYPE CONFIG.SYS  <RC>
```

(i) Si ce fichier n'existe pas, vous devez en créer un contenant les enregistrements suivants:

```
BUFFERS = 20
FILES = 20
```

Utilisez à cette fin EDLIN ou un autre programme d'édition.

(ii) S'il y a déjà un fichier CONFIG.SYS, vérifiez si les enregistrements existent et si le nombre de fichiers (files) et de tampons (buffers) est au moins égal à 20. Dans le cas contraire, modifiez le fichier pour ajouter les enregistrements nécessaires ou accroître leurs valeurs. Vérifiez ensuite si le fichier contient la commande ci-après

```
DEVICE = ANSI.SYS
```

Si oui, l'effacer pour obtenir un fonctionnement correct du logiciel. Cependant, si votre ordinateur utilise un autre progiciel pour lequel la commande ANSI.SYS est nécessaire, il faut garder une copie de sauvegarde du CONFIG.SYS original avant d'effacer la commande ci-dessus.

En fait, il serait préférable de faire deux copies du CONFIG.SYS, l'une appelée CONFIG1.SYS et l'autre CONFIG2.SYS. Avant d'utiliser le CDS ISIS, vérifiez quel CONFIG.SYS a été choisi pour la mise en route en faisant apparaître le dossier CONFIG.SYS. En cas d'erreur, le remplacer et recommencer l'opération.

### Pas 2

Introduisez la disquette étiquetée EDIL03 dans l'unité A. Appelez le programme EDL-INST.BAT avec l'argument qui le nom de l'unité sur le disque rigide, eg. C:. Pour faire cela tapez:

```
EDL-INST C: <RC>
```

Conformez vous aux messages concernant l'ordre des disquettes.

### Pas 3

Maintenant, il faut établir une voie d'accès au répertoire \EDIL. On peut faire cela en utilisant la commande PATH au niveau du fichier AUTOEXEC.BAT, qui se trouve dans le répertoire résident. Utilisez à cette fin EDLIN ou un autre programme d'édition. Si cette commande n'existe pas inscrivez:

```
PATH C:\EDIL;
```

Si elle existe déjà ajoutez une voie d'accès, par exemple:

```
PATH C:\DOS;C:\GAMES;C:\EDIL;
```

## BASES DE DONNEES EDIL

- 1 - La base bibliographique (BIBLO)
- 2 - La base entreprises (ENTRE)
- 3 - La Base spécialistes (SPECS)
- 4 - La base logiciels (LOGI)
- 5 - La base question/réponse (QERE)
- 6 - La base prêts (PRETS)
- 7 - L'administrateur de la banque EDIL
- 8 - Retour au DOS

Fig.1

(b) Mise en marche des services du logiciel EDIL

Pour appeler les fonctions du logiciel EDIL tapez:

```
CD\      <RC>
EDIL     <RC>
```

A partir de ce moment, vous serez conduit par des menus établis sur la base des prologiciels AUTOMENU et Micro CDS ISIS. Le menu d'entrée apparaîtra (fig.1). Après

- sélectionnez l'option relative à la base de données avec laquelle vous désirez travailler ou l'option relative à l'administrateur des bases de données. Le menu concernant l'option choisie apparaîtra (fig.2.b ou 2.a);
- choisissez entre la recherche et la saisie selon votre besoin;
- après cela, il vous sera demandé de fournir le mot de passe. Si le mot de passe est correct le menu principal (FXISI) du prologiciel ISIS apparaîtra. Pour l'option concernant l'administrateur des bases de données le menu comme celui de fig.3 apparaîtra.

(a)

Uniquement pour l'administrateur des bases

- 1 - Accès à toutes les bases de données
- 2 - Retour au menu principal

(b)

Options pour la base XXXXX

- 1 - Recherche et impression
- 2 - Recherche, saisie, impression
- 3 - Retour au menu principal

Fig.2

- L - changement de Langue de travail
- C - Changement de base de données
- S - Saisie et mise-à-jour (ISISENT)
- R - Recherche et visualisation (ISISRET)
- T - Tris et impression (ISISPRT)
- I - Indexation (ISISINV)
- D - Définition des bases de données (ISISDEF)
- U - Utilitaires du système
- E - Echanges de données et sauvegardage (ISISXCH)
- P - Programmation avancée en Pascal (ISISPAS)

X - Retour au MSDOS

Fig.3

Les mots de passe sont les suivants:

	recherche	recherche et saisie
BIBLO	bib	bibs
ENTRE	ent	ents
LOGI	log	logs
SPECS	spe	spes
QERE	qr	qrs
PRETS	pre	pres
administrateur		mstr

## 2. STRUCTURE LOGIQUE DE LA BANQUE DE DONNEES

La structure des répertoires du logiciel EDIL est montrée sur fig.4.

Le répertoire EDIL contient:

- les sous-répertoires
  - ISISMENU - les menus du prologiciel CDS ISIS
  - ISISMSG - les fichiers de messages
  - MENU - les programmes de l'environnement de la banque EDIL
  - ISISWORK - le répertoire de travail
  - BIBLO - le sous-répertoire pour la base BIBLO
  - ENTRE - le sous-répertoire pour la base ENTRE
  - LOGI - le sous-répertoire pour la base LOGI
  - PRETS - le sous-répertoire pour la base PRETS
  - QERE - le sous-répertoire pour la base QERE
  - SPECS - le sous-répertoire pour la base SPECS
- les programmes du prologiciel CDS ISIS
  - ISIS.EXE, PASOVL.OVL, DEFOVL.OVL
- les programmes en CDS PASCAL
  - \*.PAS - programmes sources
  - \*.PCD - programmes compilés
- programmes "batch"
  - EDL\_INST.BAT, INST.BAT - programmes d'installation
  - EDIL.BAT - programme pour lancer la banque EDIL
  - CLEAN.BAT, MSTR.BAT, DRA.BAT, C-A.BAT - autres
- fichiers paramètres
  - MSTR, BIB, BIBS, ENT, ENTS, SPE, SPES, QR, QRS, PRE, PRES, LOG, LOGS (mots de passe)
  - SYSPAR.ARC, BIBLO.PAR, ENTRE.PAR, PRETS.PAR, QERE.PAR, SPECS.PAR, SYSPAR.PAR

Pour chaque base de données 4 sous-répertoires sont utilisés. Leurs noms sont les suivantes:

- XXXDATA - le fichier maître accompagné des fichiers supplémentaires
- XXXMENU - les menu pour la recherche et l'impression
- XXXSRCH - les menu pour la recherche, la saisie et l'impression
- XXXWST - les fichiers FDT, FST, PFT et les bordereaux

XXX signifie les trois premiers lettres du nom de la base de données.

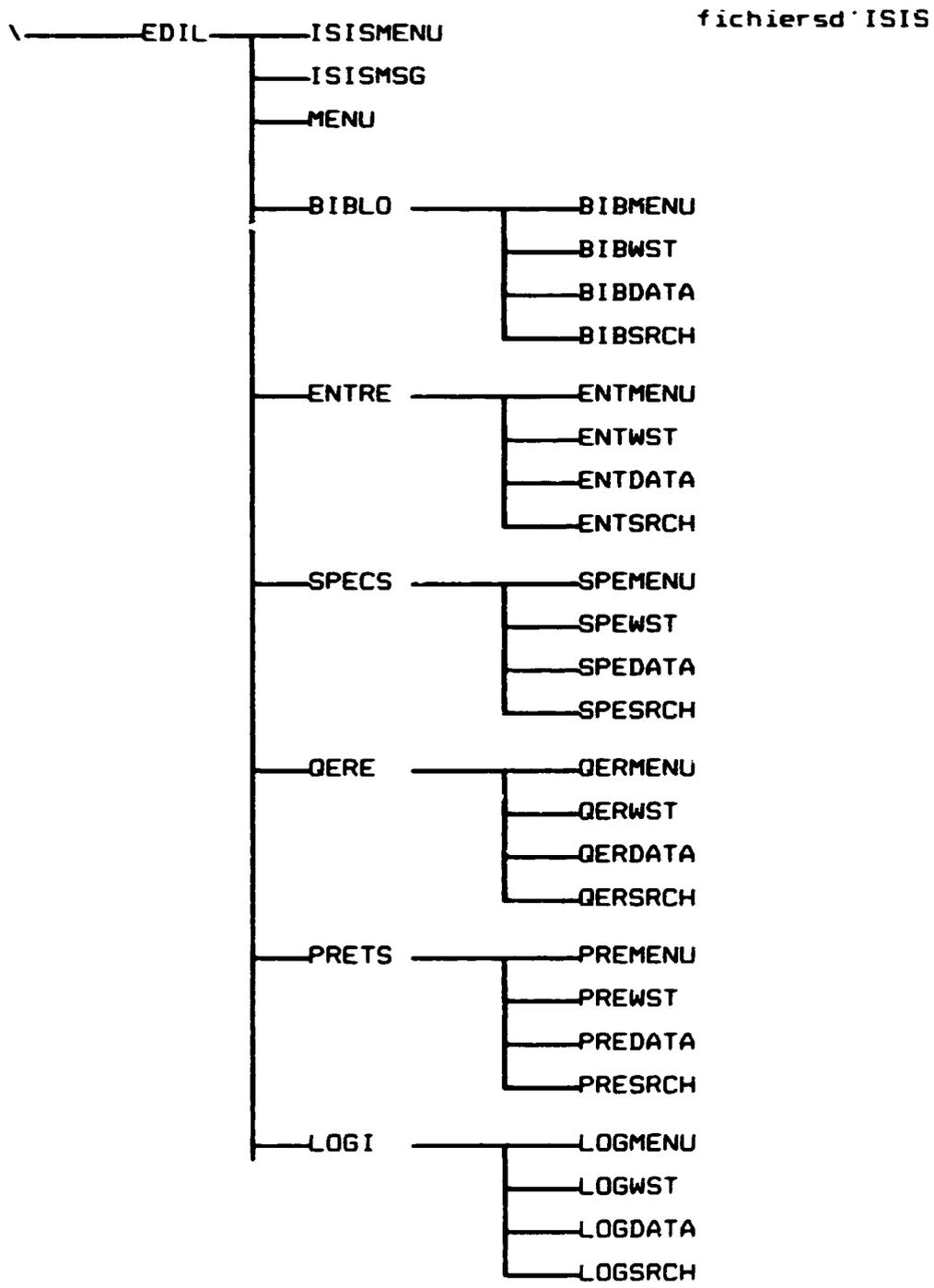


Fig.4

L - changement de Langue de travail  
G - Génération complète  
M - Mise à jour du fichier inversé  
S - Sauvegarde du fichier inversé  
C - Cration du fichier de liens non trié  
T - Tri du fichier de liens  
F - Fichier Inversé : chargement depuis lien  
E - Edition du fichier invers (IFLIST.LST)  
I - Impression du lexique de recherche

X - Retour au menu précédent

Fig.5

### 3. CREATION D'UN FICHER INVERSE

Pour garder l'homogénéité de la base de données il est indispensable de remettre à jour le fichier inversé après chaque modification du contenu de la base de données.

Deux possibilités s'offrent à vous pour remettre à jour le fichier inversé. La première est de procéder à la mise à jour aussitôt que vous quittez le programme ISIS.EXE après modification de la base de données. La seconde est de faire appel au service ISISINV en tapant sur le menu principal FXISI (fig.3)

I

Vous verrez donc le menu "Services d'Indexation" qui est montré sur figure 5.

Pour mettre à jour le fichier inversé, il vous faut choisir l'option M. Le texte

" Mise à jour du fichier inversé terminé et complet →"

suivra certains des messages que vous fait parvenir le système; appuyez sur la touche <RC>.

L'option G est utilisée pour la production d'un fichier inversé complet. Dans le cas d'une base de données comportant un nombre important de documents, l'opération de création du fichier inversé peut prendre beaucoup de temps.

L'option E est d'une grande utilité pour un administrateur de la base de données puisqu'elle permet d'obtenir la table des index correspondant aux documents de la base de données. Choisissez cette option. Après cela, le texte:

"Liste lexicque terminé et complet →"

est affiché. Pour continuer, appuyez sur la touche <RC>. Le dictionnaire est mémorisé sous une forme utilisable pour l'impression dans le fichier IFLIST.LST. Vous pouvez imprimer ce fichier en utilisant la commande DOS

```
PRINT IFLIST.LST <RC>
```

#### Exemple

```
C:\EDIL\WORK> PRINT IFLIST.LST
Name of list device [PRN]: LPT1
Resident part of PRINT installed
C:\EDIL\WORK> IFLIST.LST is currently being printed
C:\EDIL\WORK>
```

Le dictionnaire peut être distribué aux utilisateurs qui n'ont pas d'accès direct à l'ordinateur afin de leur faciliter la formulation des interrogations et leur donner une connaissance générale de la teneur de la base de données.

L - changement de Langue de travail  
S - Sauvegarde du fichier-maitre  
R - Restauration du fichier-maitre  
O - reOrganisation du fichier-maitre  
I - Importation d'un fichier externe  
E - Exportation d'un fichier CDS/ISIS

X - Retour au menu précédent

Fig.6

#### 4. MAINTENANCE DE LA BASE DE DONNEES

##### (a) Importation de données

Il y a plusieurs façons de constituer une base de données. La première est décrite dans le manuel [2]. La deuxième est liée à l'importation de données. A la base vous avez deux possibilités:

(i) la base de données est vide (c'est-à-dire que seules les disquettes EDILO1, EDILO2 et EDILO3 ont été transcrites dans votre ordinateur, il vous faut alors faire appel au service ISISXCH en tapant sur le menu principal FXISI (fig.1)

E

Vous obtiendrez le menu FXCH "Echanges de données et sauvegarde" montré sur figure 6.

Afin d'importer une base de données extérieure (sous format ISO 2709) appuyez sur la touche I. Vous obtiendrez alors le bordereau FYISO qui est présenté sur figure 7. Pour laisser toutes les zones telles quelles il faut taper <RC>. Après avoir terminé le remplissage du bordereau, appuyez sur la touche X. Vous verrez alors le message

Lecteur de sauvegarde et/ou répertoire

Introduisez le nom de l'unité où se trouve la disquette comportant des données et tapez <RC>.

Services d'échanges de données - Param  
Nom Base Donnée XXXXX\_

Param  
Nom du fichier import ISO MST.ISO\_\_\_      Sparateur de champ #  
Sparateur d'enreg. #

Options de chargement

1er NFM attribuer 1\_\_\_\_\_ ou Etiquette champ contenant NFM \_\_\_\_\_

Options chargement (L/M/U) L

Param  
TSC de reformatage \_\_\_\_\_ Fichier conversion Gizmo \_\_\_\_\_

Fig.7

**Exemple**

Lecteur de sauvegarde et/ou répertoire? a:

Monter disquette No 1 sur lecteur a: X - plus de disquettes

<RC> - pour continuer après montage nouv. disquette

MFN 1 ajouté

MFN 2 ajouté

MFN 3 ajouté

MFN 4 ajouté

MFN 5 ajouté

MFN 6 ajouté

MFN 7 ajouté

MFN 8 ajouté

Monter disquette No 1 sur lecteur a: X - plus de disquettes

<RC> - pour continuer après montage nouv. disquette X

Prochain NFM à attribuer: 9 →

Le fichier stocké sur la/les disquette/s placée/s dans la mémoire doit être MST.ISO.

Pour revenir au menu appuyez sur la touche <RC>.

(ii) La base de données contient déjà certains enregistrements. Dans ce cas, il faut lire le numéro d'enregistrement dans le fichier maître (NFM - en français, et MFN en anglais) qui se trouve en bas de l'écran sur le menu FXCH. Après quoi la procédure ressemble beaucoup à celle décrite à l'alinéa (i); les seules différences sont les suivantes:

- dans la zone "Load/Merge/Update" écrivez M;
- dans la zone "Premier NFM à assigner" écrivez le numéro NFM+1, e.g. si NFM est 7, vous inscrivez 8.

La troisième façon de constituer une base de données est liée à l'option R ("Restauration du fichier-maitre") du proposéés" du menu FXCH. Pour le faire, il vous faut avoir une/des disquette/s préparée/s suivant l'option S (voir le point c ci-après). Pour procéder, faites appel au service ISISXCH à partir du menu principal FXISI en tapant E, et puis, choisissez l'option R sur le menu FXCH. Conformez-vous aux messages du système concernant les disquettes.

**Attention!** l'ordre des disquettes est crucial, c'est-à-dire, qu'il faut les placer dans l'ordre exact de leur production.

#### (b) Sauvegarde

Pour éviter les conséquences d'une destruction accidentelle de la base de données, il est recommandé de sauvegarder sa teneur de temps à autre. A cette fin, vous pouvez utiliser l'option S figurant sur le menu FXCH. Après avoir tapé la lettre S, vous devrez donner le nom de la base de données. Le message suivant est "Lecteur de sauvegarde et/ou répertoire?". Il est recommandé de taper

A: <RC>

qui signifie qu'un fichier de sauvegarde doit être stocké sur la disquette montée dans l'unité A. Après les messages habituels concernant les disquettes et les messages du système, appuyez sur la touche <RC> après la flèche affichée sur l'écran. Le but de cette opération de sauvegarde est d'avoir votre fichier XXXX.BKP sur la/les disquette/s.

Si plus d'une disquette est nécessaire à l'opération de sauvegarde, il faut étiqueter et numéroter proprement chacune d'elles pour assurer une reconstitution correcte, voir (b).

Services d'échanges de données - Param  
Nom Base donne XXXX

Param  
Nom fichier de sortie ISO MST.ISO\_\_\_ Sparateur de champ #  
Sparateur d'enreg. #

Param3  
Limites NFM 1/32000\_\_\_\_ Nom Fich. sauv \_\_\_\_ Fichier HIT (Y/N)? N

Param3  
TSC de reformatage \_\_\_\_\_ Fichier conversion Gizmo \_\_  
Renumroter enr.depuis \_\_\_\_\_

Fig.8

(c) Exportation de données.

Pour préparer la/les disquette/s contenant des bases de données (ou une partie de celles-ci), il vous faut faire appel au service ISISXCH du menu principal FXISI en tapant E, et après il faut choisir l'option E du menu FXCH. Vous verrez paraître le bordereau présenté sur figure 8.

Pour laisser toutes les zones telles quelles on tape <RC>. Dans la zone "Limites NFM" donnez la gamme de numéros des documents à exporter. Si vous exportez les résultats de recherche (hits) il faut remplir la zone "Fichier Hit" en y inscrivant le nom de fichier de sauvegarde. Dans ce cas, inscrivez Y dans la zone "Fichier HIT?". Après avoir terminé le remplissage du bordereau, appuyez sur la touche X. Vous verrez alors le message:

"Lecteur de sauvegarde et/ou répertoire"

Il est recommandé de taper

A: <RC>

qui signifie que les données seront mémorisées sur la disquette qui est dans l'unité A. Conformez-vous aux messages du système concernant les disquettes. Après cela, le système vous dira quels enregistrements sont mémorisés.

### Exemple

MFN 1 déchargé  
MFN 2 déchargé  
MFN 3 déchargé  
MFN 4 déchargé  
MFN 5 déchargé  
MFN 6 déchargé  
MFN 7 déchargé  
MFN 8 déchargé  
Total enreg. en sortie 8 →

Pour continuer, appuyez sur la touche <RC>. Les données sont stockées dans le fichier MST.ISO sur la disquette.

**Attention!** Chaque fichier créé dans cette option sur disquette/s est appelé MST.ISO. Pour éviter toute confusion, il est donc fortement recommandé de faire mémoriser chaque base de données sur un jeu distinct de disquettes.

(d) Rehaussement de la qualité de la base de données.

Le fichier XXXX.STW, appelé "stopword" (mots superflus), a été préparé. Ce fichier contient la liste de mots qui ne sont d'aucune utilité dans la recherche d'une information utile. Sur les disquettes diffusées ce fichier contient les mots suivants:

A  
AU  
AUX  
DE  
DES  
DU  
LA  
LE  
LES  
OU  
POUR  
QUAND  
QUI

Pendant la durée de validité de la base de données, l'administrateur de la base de données devrait étendre cette liste pour réduire le bruit de l'information. Pour mettre à jour le fichier XXXX.STW n'importe quel éditeur peut être employé.

## 10. REFERENCES

1. CDS ISIS (Mini-micro version), manuel de référence, UNESCO, Paris, 1989.
2. Mode d'emploi de la base de donnée EDIL (saisie, recherche, impression). Oct. 1990, EDIL.
3. PC's Handbook for 16 Bit PC User's, Microway Enterprises Co. Ltd.

## Note technique

La configuration minimum pour qu'on puisse utiliser le MICRO CDS ISI

se compose de:

- microordinateur IBM PC XT/AT ou compatible avec
- 640K RAM
- 1 unité de disque souple
- 1 disque rigide
- 1 monitor
- 1 imprimante

Le système d'exploitation MS-DOS, ver. 2.0 (ou plus élevé) es  
nécessaire.

Ci-après sont présentés trois paramètres concernant des enregistrement  
stockés dans le MICRO CDS ISIS:

nombre max. des enregistrements	16 millions
longueur max. d'un enregistrement	8000 caractères
nombre max. de mots "stopword"	799

MODE D'EMPLOI  
DE LA  
BASE DE DONNEES EDIL (Recherche, saisie, impression)

TABLE DES MATIERES

0.	Introduction	3
1.	Mise en route	4
2.	Balayage de la base de données	6
3.	Recherche	7
4.	Saisie des données	10
5.	Mise à jour	13
6.	Impression et tri	15
7.	Références	16

## 0. INTRODUCTION

Le présent document est un manuel pour l'utilisation de la base de données EDIL.

La base de données est conçue pour l'IBM PC XT/AT et les micro-ordinateurs compatibles. Le logiciel s'inspire du prologiciel Micro CDS ISIS, ver.2.3, mis au point par l'UNESCO dans les années 1988-89.

Le présent manuel comprend deux parties. La première partie (chapitre 1) concerne les opérations préliminaires et la mise en place de l'environnement requis. La deuxième partie (chapitres 2 à 6) traite des fonctions fondamentales des systèmes tels que la saisie des données, la recherche, etc.

Le système devrait être d'un emploi facile du fait de sa commande par menu. Ce manuel doit être considéré comme un guide pour les utilisateurs plutôt que comme un document à étudier pour lui-même car l'essentiel des informations sur la marche à suivre est affichée sur l'écran. Dès qu'il aura acquis une certaine expérience, l'utilisateur ne devrait plus en avoir besoin. On suppose cependant que l'utilisateur est familiarisé avec l'utilisation du prologiciel MICRO CDS ISIS et, de plus, qu'il connaît les règles concernant l'indexation utilisées à l'EDIL. Il faut souligner que le contrôle des données fait par le prologiciel EDIL est plutôt faible, donc, l'utilisateur est responsable de la qualité des données entrées dans le système, et par conséquence, des résultats finaux.

## BASES DE DONNEES EDIL

- 1 - La base bibliographique (BIBLO)
- 2 - La base entreprises (ENTRE)
- 3 - La Base spécialistes (SPECS)
- 4 - La base logiciels (LOGI)
- 5 - La base question/réponse (QERE)
- 6 - La base prêts (PRETS)
- 7 - L'administrateur de la banque EDIL
- 8 - Retour au DOS

Fig.1

### 1. MISE EN ROUTE

On part du principe que le logiciel EDIL est déjà installé sur votre ordinateur personnel .

(a) Tout d'abord, vous mettez votre ordinateur sous tension. Vous commencez par allumer tous les dispositifs branchés, le moniteur, l'imprimante, etc. Ensuite vous allumez votre ordinateur en relevant l'interrupteur rouge à droite du "Systeme Unit". Le DOS démarrera automatiquement.

(b) Pour appeler les fonctions du logiciel EDIL tapez:

```
CD\          <RC>
EDIL        <RC>
```

<RC> signifie - tapez ENTREE. A partir de ce moment, vous serez conduit par des menus établis sur la base des prologiciels AUTOMENU et Micro CDS ISIS. Le menu d'entrée apparaîtra (fig.1). Après

- sélectionnez l'option relative à la base de données avec laquelle vous désirez travailler.

Le menu concernant la base choisie apparaîtra;

- choisissez entre la recherche et la saisie selon votre besoin (fig.2);

Options pour la base XXXXX

- 1 - Recherche et impression
- 2 - Recherche, saisie, impression
- :
- 3 - Retour au menu principal
- :

Fig.2

- après cela, il vous sera demandé de fournir le mot de passe.  
Si le mot de passe est correct le menu principal (FXISI) du  
prologiciel ISIS apparaîtra. Pour les mots de passe consultez  
l'administrateur de la base EDIL.

Les opérations relevant du programme ISIS.EXE peuvent entraîner des  
incohérences temporaires entre les fichiers de bases de données. Le  
système vous demande donc, lorsque vous quittez le programme  
ISIS.EXE, si vous voulez mettre à jour le fichier inversé. La  
réponse recommandée est "Y".

**Exemple**

Nom de la base de donnée: EDIL

0 enregistrement créé

3 enregistrements mis à jour

0 enregistrement effacé

Voulez-vous maintenant mettre à jour le fichier inversé (Y/N) Y

L - changement de Langue de travail  
 R - Recherche et visualisation (ISISRET)  
 T - Tris et impression (ISISPRT)

X - Retour au MSDOS

Fig.3.

## 2. BALAYAGE DE LA BASE DE DONNEES

Le programme ISIS est doté d'une fonction "Balayage du fichier maître" qui permet de se faire rapidement une idée de son contenu. Pour utiliser cette fonction, il vous faut

- activer le programme EDIL (voir chapitre 1); le menu principal (FXISI) de l'ISIS apparaîtra (soit fig.3 soit fig.6)
- sélectionnez l'option R - Recherche et visualisation (ISISRET), Le menu "Recherche et visualiation des données (menu FXGEN)" apparaîtra (voir figure 4),
- choisissez l'option B en tapant  
     B
- après cela, il vous sera demandé de fournir le numéro du maître fichier - MFN - (numéro du document) pour faire démarrer le balayage. Composez le numéro en une séquence de 1 à 5 chiffres. Appuyez <RC> et vous verrez apparaître sur l'écran la première partie du document choisi pour le balayage. Pour continuer le balayage, appuyez sur la touche <RC>. Pour arrêter le balayage, il vous suffit d'appuyer sur le bouton "ESC" qui vous ramènera au menu FXGEN.

Service ISISRET Recherche et visualiation des données Menu FXGEN

B - Balayage du fichier-maître  
 V - Visualisation lexicque et recherche  
 R - Recherche : écriture d'equations  
 A - Affichage du résultat de recherches  
 P - Précédente recherche à exécuter  
 F - Format d'affichage : changement  
 H - Historique des interrogations  
 S - Sauvegarde du résultat de recherche

X - Retour au menu précédent

Fig.4

### 3. RECHERCHE

En vue d'opérer la première recherche, appelez le programme EDIL (voir chapitres 1). Choisissez l'option R du menu principal FXISI en tapant

R

Puis, sélectionnez l'option R (recherche : écriture d'equations) du menu FXGEN (fig.4) et vous aurez un nouvel affichage sur l'écran. Maintenant, il vous faut formuler et composer votre interrogation (comment ? voir manuel [1] distribué par l'UNESCO) et ensuite frappez <RC>. A la suite de la recherche opérée dans votre base de données, le système vous présentera par exemple l'information suivante

```
Set      1: FRANCE * CONCRETE + USA
P=       2  FRANCE
P=       2  CONCRETE
T=       1 -#2: FRANCE * CONCRETE
P=       3  USA
T=       3 -#3: #2 + USA
T=       3 -#1: #3
```

Cette donnée signifie qu'il y a deux points d'accès pour les termes primitifs FRANCE et CONCRETE, un point d'accès pour la sous-expression FRANCE\*CONCRETE (appelée par la suite sous-expression #2), trois points d'accès pour le terme primitif USA, trois points d'accès pour l'expression #2+USA (appelée par la suite #3) et trois points d'accès pour toute l'interrogation (appelée par la suite #1) qui s'identifie à l'expression #3. Appuyez sur la touche <RC> pour revenir au menu.

Si vous souhaitez voir sur l'écran les résultats de la recherche, il vous faut choisir l'option A et taper

A

Tous les résultats seront affichés sur l'écran exactement comme pour le balayage (voir chapitre 2).

Si vous avez besoin de vous rappeler les formulations des précédentes interrogations, utilisez l'option P en tapant

P

et le système affichera l'information suivante: le numéro attribué à chaque interrogation, le nombre de résultats de recherche et d'interrogations formulées, Le numéro attribué à/aux interrogation/s d'intérêt est indispensable au cas où vous auriez

## Liste lexicque

Nom de base de données:EDIL

- BRUSHING  
 + BUILDING  
 \* BULGARIA  
 - CALIBRATION  
 - CANADA  
 - CASTROL

- CHEMICAL  
 - CHEMICAL ELEMENTS  
 - CHEOPS GROUP  
 - CIVIL  
 - COAT  
 - COATING

Figure. 5. Une partie du dictionnaire de la base de données EDIL  
 L'interrogation: BUILDING \* BULGARIA

choisi l'option P (Précédente recherche à exécuter). Le système vous demande ce numéro en affichant

Set

la formulation retenue sera affichée et vous pourrez l'éditer (c'est-à-dire corriger les erreurs de syntaxe ou préciser la formulation). Lorsque la formulation vous satisfait, frappez <RC> pour exécution. Vous pouvez afficher les résultats encore une fois (à l'aide de l'option A).

En vue de préparer les résultats de la recherche pour l'impression choisissez l'option S du menu FXGEN: vous serez alors demandé de donner le nom de fichier de sauvegard. Tapez le nom de la base de donnée en question, par exemple si vous avez interrogé la base BIBLO, tapez:

BIBLO           <RC>

Les résultats stockés dans le fichier de sauvegarde peuvent être imprimés à l'aide du service ISISPT (voir chapitre 6).

Pour vous faciliter la formulation de l'interrogation, il y a l'option V (Visualisation lexicque et recherche) qui permet l'affichage du dictionnaire complet, par ordre alphabétique des terms indexés se référant à la base de données en question. Vous pouvez choisir le point de départ du dictionnaire en faisant le balayage: (1) si vous appuyez sur la touche <RC>, vous aurez le dictionnaire commençant par le début; (2) si vous introduisez une séquence de lettres, suivies de <RC>, vous aurez alors la seule partie du dictionnaire qui vous intéresse en ce moment. La position du curseur est contrôlée par les clés ←, →, ↑, ↓; pour passer à la

page suivante frappez la clé PgDn (remarquez qu'il est impossible de revenir à la page précédente).

Les termes indiqués par le curseur peuvent être marqués à l'aide d'une des clés suivantes ^, +, \* correspondant aux opérateurs booléens NOT, OR et AND (non, ou, et). De cette façon, la formulation de l'interrogation peut être facilitée. Pour parachever cette phase de la mise au point de l'interrogation, appuyez sur la touche X. Vous serez ramené alors au même endroit qu'après avoir choisi l'option R du menu principal. Maintenant, votre interrogation est affichée explicitement et vous pouvez y apporter des modifications à l'aide du programme d'édition disponible. L'utilisation du dictionnaire pour la formulation d'une interrogation est montrée sur figure 5.

Si pour quelque raison vous voulez changer le format d'affichage, par exemple afin d'avoir le format de correction, il faut choisir l'option F ("Changer format d'affichage") du menu FXGEN. Après cela, vous verrez le menu contenant formats disponibles dans le cadre du logiciel EDIL. Appuyez sur la touche ↑ ou la touche ↓ pour sélectionner le format et confirmez votre choix en tapant <RC>. Afin de quitter le menu frappez X. Implicitement, le logiciel EDIL met à la disposition de l'utilisateur le format général.

L - changement de Langue de travail  
 S - Saisie et mise-à-jour (ISISENT)  
 R - Recherche et visualisation (ISISRET)  
 T - Tris et impression (ISISPRT)

X - Retour au MSDOS

Fig.6

#### 4. SAISIE DES DONNEES

Dans ce chapitre on présente les règles générales concernant la saisie des données.

Pour faire démarrer la saisie des données, il faut:

- appeler le programme EDIL et choisir l'option 2 (voir fig.2, chapitres 1).
- choisir l'option S sur le menu principal FXISIS (fig.6). Vous verrez le menu FXE1 comme celui montré sur figure 7 ("Saisie et mise à jour des données).

Pour les bases de données BIBLO, ENTRE, SPECS il y a plusieurs bordereaux d'entrée des données mis à la disposition de l'utilisateur du logiciel EDIL. C'est à l'utilisateur de choisir l'un d'eux. Afin de changer le bordereau il faut choisir l'option B (Bordereau de saisie : autre sélection) du menu FXE1. Après cela, vous verrez le menu contenant les types de bordereaux disponibles dans le cadre du logiciel EDIL. Appuyez sur la touche ↑ ou la touche ↓ pour sélectionner le bordereau et confirmez votre choix en tapant <RC>. Afin de quitter le menu frappez X. Implicitement, le logiciel EDIL met à la disposition de l'utilisateur le bordereau général qui porte le nom de la base de donnée en question.

Pour créer un nouvel enregistrement, appuyez sur la touche C. Vous verrez alors la première page du bordereau d'entrée des données. Remplissez les zones suivantes en suivant le format de ce bordereau. En cas de doute sur la façon de remplir une zone, appuyez sur la touche F1. Si vous voulez sauter une zone, appuyez sur la touche <RC>.

B - Bordereau de saisie : autre sélection

C - Création de nouveaux enregistrements

E - Edition d'enregistrements /correction

M - Mise à jour de résultats de recherche

R - Rappel dernier enregistrement modifi

X - Retour au menu précédent

Fig.7

Certaines zones sur des bordereaux ont été déjà remplies. Si la valeur qui se trouve dans la zone en question est satisfaisante sautez cette zone en tapant <RC>.

On trouve sur des bordereaux les zones "modèles" ("pattern fields") où le modèle contient le format de donnée à entrer. Le modèle est affiché automatiquement lorsqu'on rencontre telle zone. Par exemple, si le modèle est

99-99-99

la chaîne de caractères doit se composer de deux chiffres, un tiret, deux chiffres, un tiret et deux chiffres.

A noter qu'il y a les zones répétitives. C'est la raison pour laquelle les données dans ces zones doivent être séparées par la caractère %, e.g. F07%F02. S'il n'y a qu'une donnée le caractère % n'est pas inscrit

Comme une règle général on recommande que l'enregistrement entré à la base de données soit le plus court possible. Ceci vaut notamment pour les résumés.

Lorsque vous aurez fini de remplir une page, vous verrez au bas de l'écran le texte suivant:

↵ - Page suivan    P - Page précéd.    M - Modifie    N - Nouvel Enreg.  
X - eXit&save    X - Efface    A - Annule (Delete)    Q - Quitte & Annu

Pour passer à la page suivante, appuyez sur la touche <RC>. Si vous avez fait des fautes, vous pouvez les corriger à l'aide de l'option M.

Lorsque vous arriverez à la dernière page du bordereau (marquée par la mention "FIN"), appuyez sur la touche X pour parachever la création de votre document.

## 5. MISE A JOUR

A noter que la mise à jour s'effectue de la même façon que la saisie de données, donc il faut agir conformément aux règles formulées au chapitre 4.

Pour mettre à jour des enregistrements, il faut choisir dans le menu FXE1 l'option E (Edition d'enregistrements/correction). Il vous sera demandé de donner le numéro ou la gamme de numéros des documents à modifier. S'il y a plusieurs numéros, il faut les séparer d'un espace. Dans les deux cas appuyez ensuite sur la touche <RC>. Cela fait, la première page du document paraîtra à l'écran. Vous pouvez alors soit passer directement à la page suivante en appuyant sur la touche <RC> ou commencer la mise à jour en appuyant sur la touche M et en corrigeant les zones. Le curseur marquera d'un clignotement le début de la première zone de chaque page.

Pour laisser cette zone inchangée appuyez sur la touche <RC>.

Pour corriger la zone, il suffit de faire entrer le texte approprié. Si vous trouvez que vos corrections ne sont pas les bonnes, appuyez sur la touche A qui supprimera toutes les modifications apportées au document avant cette dernière opération, rétablissant les valeurs originelles des zones du document. L'ordinateur vous demandera alors de donner une nouvelle fois le numéro ou la série de numéros de documents à mettre à jour.

Vous pouvez recommencer l'opération de la mise à jour en appuyant encore une fois sur la touche E.

Pour ce qui est de la saisie des données (chapitre 4), vous pourrez obtenir une aide en appuyant sur la clé F1.

A noter que si vous avez choisi toute une série de documents, tous reviendront automatiquement pour mise à jour; pour arrêter l'opération, appuyez sur la touche X.

P - impression Personnalisée

S - impression Standard

X - Retour au menu précédent

Fig.8

## 6. IMPRESSION et TRI

Avant de passer à l'impression, assurez-vous que votre imprimante est branchée correctement, qu'elle contient une quantité suffisante de papier, qu'elle est dans la phase "on-line" et que son nom de système est LPT1.

Pour utiliser les fonctions IMPRESSION et TRI, il faut lancer le service ISISPRT à partir du menu principal FXISI en tapant

T <RC>

Le menu "Tris et Impressions" sera affiché (voir figure 8).

Passez à l'impression en choisissant l'option P. Le système vous montrera le menu affiché sur figure 9. Vous y verrez deux options. Appuyez sur la touche ↑ ou la touche ↓ pour sélectionner l'option et confirmez votre choix en tapant <RC>. Afin de quitter le menu frappez X.

Après cela, le menu contenant les noms des index vous sera présenté. Il vous faut choisir un en fonction de vos besoins. Appuyez sur la touche ↑ ou la touche ↓ pour sélectionner l'index et confirmez votre choix en tapant <RC>. Afin de quitter le menu frappez X.

Les Index XXXX

Voulez-vous créer les index selon les hits ou toute la base?

Hits	<----
Toute la base	

X - Sortie

Sélectionnez votre index en utilisant les flèches ↑, ↓  
Tapez ENTER pour confirmez votre  
Appuyez X pour quitter

Fig.9

Après avoir affiché le bordereau d'impression, sautez jusqu'au bas de l'écran en tapant soit PgDn soit plusieurs fois <RC>. Vous y verrez 4 options- appuyez soit sur X soit <RC>. A noter que pour certains bordereaux (leurs noms sont terminés par un chiffre) l'écran suivant est affiché et il vous faut omettre toutes les zones en tapant soit PgDn soit plusieurs fois <RC>. Après cela, il vous faut choisir encore une fois l'option X ou <RC>. Certains messages que nous donne le système sont affichés à l'écran et l'impression se met en marche pourvu que votre imprimante soit dans la phase "on-line" et que son nom de système soit LPT1.

## 8. REFERENCES

1. CDS ISIS (Mini-micro version), manuel de référence, UNESCO, Paris, 1989.
2. PC's Handbook for 16 Bit PC User's, Microway Enterprises Co. Ltd.